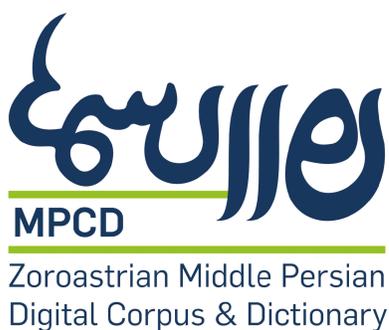


# Das zoroastrische Mittelpersische

– Digitales Corpus und Wörterbuch (MPCD) –

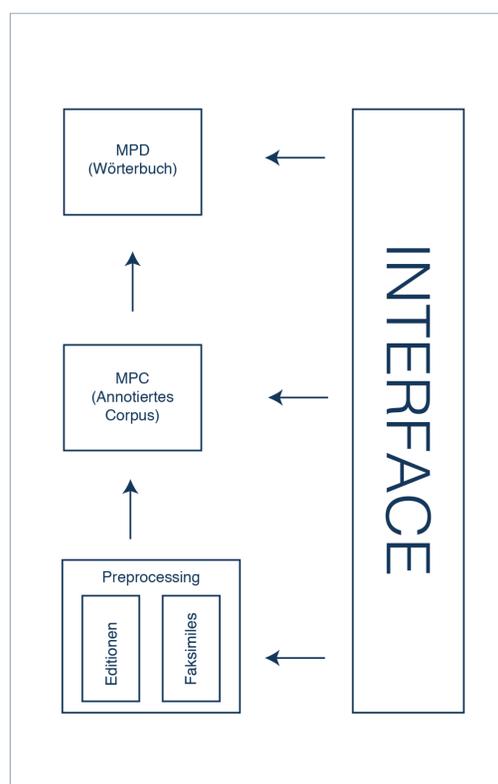


## Projektziel

- Bereitstellung eines umfassenden Instruments für die linguistische, philologische und historische Untersuchung des zoroastrischen Mittelpersischen
- Digitales Corpus aller zoroastrisch-mittelpersischen Texte (ca. 3.-10. Jh.) in Pahlavi-Schrift auf Grundlage der 15 ältesten verfügbaren Codices (14. - 17. Jh.)
- Onomasiologisches und semasiologisches Wörterbuch des Mittelpersischen

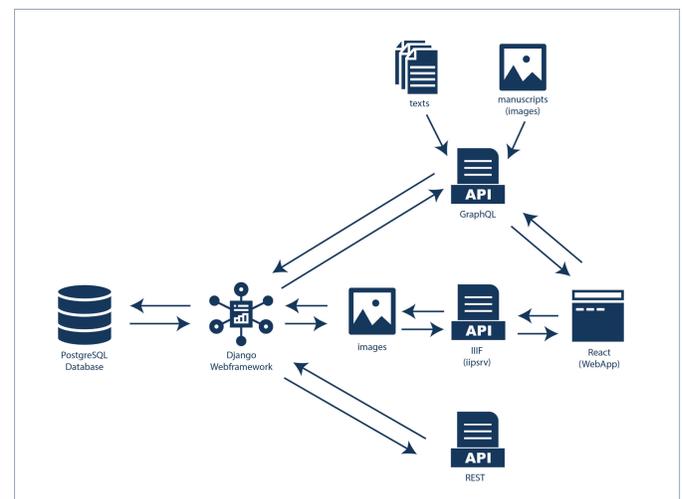
## Arbeitsbereiche

- Verlinkung von Texttranskriptionen mit den Codices (54 Texte, 15 Codices)
- orthographisch, morphosyntaktisch und semantisch annotiertes Corpus (ca. 687.000 Token)
- Mittelpersisch-Englisch-Wörterbuch (ca. 7000 Lemmata)
- Webbasierte Arbeitsumgebung für die kollaborative Bearbeitung von Corpus und Wörterbuch sowie als Nutzer-Interface für Recherchen und Analysen



## Systementwurf

Die Daten werden im Python-Framework Django modelliert und in PostgreSQL persistiert. Suche (Elasticsearch) und CRUD-Operationen werden über eine REST-API sowie über eine GraphQL-API bereit gestellt und die Faksimiles über IIIF eingebunden. Das Frontend wird mit React.js umgesetzt.



### PROJEKT BETEILIGTE

Claes Neufeind<sup>1</sup>, Francisco Mondaca<sup>1</sup>, Øyvind Eide<sup>2</sup>, Iris Colditz<sup>3</sup>, Thomas Jügel<sup>3</sup>, Kianoosh Rezania<sup>3</sup>, Arash Zeini<sup>4</sup>, Benedikt Peschl<sup>4</sup>, Alberto Cantera<sup>4</sup>, Chagai Emanuel<sup>5</sup>, Shaul Shaked<sup>5</sup>



### INSTITUTIONEN

<sup>1</sup>Universität zu Köln, Cologne Center for eHumanities; <sup>2</sup>Institut für Digital Humanities; <sup>3</sup>Ruhr-Universität Bochum, Centrum für Religionswissenschaftliche Studien (CERES); <sup>4</sup>Freie Universität Berlin, Institut für Iranistik; <sup>5</sup>Hebrew University Jerusalem, Department of Islamic and Middle Eastern Studies



### FÖRDERUNG

DFG-Langzeitvorhaben (April 2021 – April 2024 / 2030: 9 Jahre, ca. 4 Mio Euro)

